

Innkalling til instituttrådsmøte

Institutt for framandspråk

Møtetid: onsdag 22. november 2023, kl. 12.15

Stad: Seminarrom 301, HF-bygget

Desse er kalla inn:

Frå gruppe A: Kjetil Berg Henjum, Ingunn Lunde, Eirik Hovden, Lene M. Johannessen og Kari Soriano Salkjelsvik.

Frå gruppe B: Emil Julien Stautland Perron

Frå gruppe C: Anne Hestnes

Frå gruppe D: Belinda Munoz Solheim, Eirik Tiller og Ronja Roti Johannesen

Dersom nokon ikkje kan møta, må dei be vararepresentant om å stilla i staden for seg.

Sak 1 – godkjenning av innkalling og sakliste

Sak 2 – godkjenning av referat frå møtet 18. oktober 2023

Referatet vart sendt ut med e-post 19. oktober, og det har ikkje kome merknader.

Sak 3 – orienteringssaker

- A) Prosess for revidering av bemanningsplanen
- B) Framdrift i studieporteføljeprojektet
- C) Endringar i leiargruppa på instituttet

Sak 4 – Framdrift strategiarbeid

Instituttleiar orienterer om arbeidet med strategi og ber om innspel på ferdigstilling.

Sak 5 – Oppdatert økonomistatus for instituttet

Administrasjonssjefen orienterer om økonomistatus per midten av november. Sjå vedlagt økonomirapport.

Sak 6 - Frikjøp i eksternfinansiert forskning

Instituttleiinga vil diskutere framlegg til retningsliner for frikjøp i samband med eksterntfinansiert forskning. Sjå vedlegg.

Sak 7 – Utbetring av lokala i HF-bygget

I kjølvatnet av vernerunden på instituttet har instituttleiinga ønskt å sjå på høvet for utbetring av nokre av lokala i HF-bygget (andre og tredje etasje). Munnleg orientering og diskusjon av prioriteringar.

Sak 8 – Oppdatering HMS og HMS-plan for 2024

Årshjulet for HMS-arbeidet på IF legg opp til fast årleg oppdatering og konkretisering av HMS-plan for neste år på instituttrådsmøtet i november/desember. Første instituttrådsmøte i vårsemesteret bør kvart år gå gjennom og vurdere HMS-arbeidet i året som nett har gått.

Instituttet er no inne i ein periode fram til slutten av januar utan administrasjonskonsulent. Det har dessutan i 2023 vore mykje kortare tid mellom gjennomføringa av HMS-dag og siste instituttrådsmøte for året, enn det har vore tidlegare år. Instituttleiar vil difor gi ein kort status for arbeidet med HMS-plan for 2024, men elles føreslå at saka blir flytta til første instituttrådsmøte for 2024.

Sak 9 – ymse

Martin Paulsen,
instituttleiar

Arve Kjell Uthaug,
administrasjonssjef

Budsjett og regnskap

Fakultet	Bevilgning/ BOA	Hovedfinansi eringskilde	Prosjekt	Budsjett BOAPRO	Regnskaps- beløp	Avvik
11 HF-FAK	Bev.	Bev.	102885 EU MSCA VETULAE	91 504		91 504
			103090 NFR-PES 2022 HF	50 000		50 000
			Sum	141 504		141 504
		Sum		141 504		141 504
BOA	Andre	100867 Meltzer 2020 HF		37 434	7 920	29 514
		100869 BUF 2020 HF		-17 722		-17 722
		100871 Meltzer-Gave 2017 HF			0	0
		100874 Meltzer-Gave 2020 HF		5 887	7 066	-1 178
		100876 Meltzer 2019 HF			0	0
		100877 Meltzer 2018 HF		-10 579	0	-10 579
		100878 Olsens-legat 2019 HF		0	-1	0
		100885 Udir Nasjonale prøver i Engelsk		4 025 773	3 952 810	72 963
		100886 Udir EVU KFK Utvikling2020		455 615	455 615	0
		100887 Udir Eksamen Engelsk		1 919 086	-114 054	2 033 140
		100888 Udir Kartleggingsprøver 2020 ..		116 144	116 144	0
		100889 Udir EVU KFK Spansk, Tysk og F..		1 341 301	1 393 244	-51 943
		100890 DIKU Quebec-Norway III		-3	321	-324
		100891 DIKU NORPART-2018/10296		840 672	1 114 396	-273 724
		100893 Japan-Sasakawa Study of Japa..		750 229	663 186	87 042
		100894 Italias ambassade - 2017-2023		153 537	5 378	148 160
		100898 TMS CanCode		905 912	819 041	86 871
		102460 Udir EVU KFK Engelsk og Norsk		1 100 638	1 102 635	-1 997
		102890 Meltzer-Gave 2021 HF		152 773	118 397	34 375
		103324 Eksamen Vestland Fylke		4 000	1 245	2 755
		103499 Meltzer-Gave 2022 HF		242 978	244 977	-1 998
		103500 BUF 2022 HF		13 196	10 619	2 577
		103583 Eksamen Statsforv. Møre og Ro..		9 570	9 578	-8
		103586 Eksamen Statsforvaltaren i Inn..		9 570	9 578	-8
		103596 Olsens-legat 2021 HF		14 300	16 561	-2 261
		103622 Meltzer-Gave Ekstra 2022 HF		142 872	167 359	-24 486
		103704 RaAM - Misuzu Shimotori		10 804	9 290	1 515
		103726 Unifob 2020/21 Internt fond fo..			30 629	-30 629
		103887 Dekomp HF 2022		35 273	35 960	-687
		103955 Eksamen Statsforvalteren i Trø..		24 000	24 000	0
		103956 Eksamen Statsforvaltaren i Ves..		24 000	24 000	0
		103973 ØKA periodisering BIDRAG			-15 098	15 098
		104048 Meltzer-Gave 2023 HF		363 031	138 243	224 788
		104070 BUF 2023 HF		50 000	35 273	14 727
		104087 Meltzer Prosjektstipend 2023 ..		117 450	123 822	-6 372
		104130 Olsens-legat 2023 HF		16 667	6 525	10 142
		104194 JF - Troll i ord - Shimotori		30 000		30 000
		104201 JF - Workshop - Hopson		29 500		29 500
		104277 AHRC -Romoli, Jacopo		108 780	457	108 324
		104296 JF - Japanese MA symposium - ..		22 450	24 740	-2 290
		104344 ØKA periodisering OPPDRAG			-228 062	228 062
		Sum	13 045 139	10 311 793	2 733 346	
EU		102215 Erasmus+ Global mobilitet 2020		87 500		87 500
		102227 SA Erasmus+ ICM 2019-2022			10 198	-10 198
		102885 EU MSCA VETULAE		362 778	792 607	-429 830

Budsjett og regnskap

Fakultet	Bevilgning/ BOA	Hovedfinansieringskilde	Prosjekt	Budsjett BOAPRO	Regnskaps- beløp	Avvik
11 HF-FAK	BOA	EU	103973 ØKA periodisering BIDRAG		-87 890	87 890
			Sum	450 278	714 915	-264 638
		NFR	100866 NFR Forskergrupper ved UIB HF	19 998	23 997	-4 000
			100879 NFR Aldringsprosjektet		0	0
			100880 NFR REVISION	1 515 337	1 784 924	-269 587
			100881 NFR CLIM-LIFESTYLE	1 418 997	1 524 873	-105 876
			100882 NFR-NTNU LingPhil forskerskole	-393	-10 464	10 071
			102748 NFR Solstice Overcoming Obsta..	182 520	111 533	70 987
			102765 NFR-PES 2021 HF	-11 000		-11 000
			103090 NFR-PES 2022 HF		30 000	-30 000
			103573 NFR - MULTIWRITE - Haukås	85 974	86 311	-336
			103582 NFR - LANGUAGES - Haukås	85 501	85 794	-293
			103973 ØKA periodisering BIDRAG		1 051 205	-1 051 205
			104017 NFR-PES 2023 HF	41 667		41 667
			104252 NFR - SFF CDN - Rettberg	113 567	112 227	1 340
			Sum	3 452 168	4 800 400	-1 348 232
			Sum	16 947 585	15 827 108	1 120 477
Sum totalt				17 089 088	15 827 108	1 261 980

Prosjekt	BUDSJETT 2023						REGNSKAP 2023 pr oktober				
	Frikjøp fra prosjekt 2023	Overhead fra prosjekt 2023	Budsjett årsverk pr prosjekt	F.bidrag, husleie, adm 2023	Tilskudd fakultet 2023	Netto BOA påvirkning 2023	Frikjøp fra prosjekt 2023	Overhead fra prosjekt 2023	F.bidrag, husleie, adm 2023	Tilskudd fakultet 2023	Netto BOA påvirkning 2023
Udir Nasjonale prøver i Engelsk	-	- 1 795 800	3,50	974 400		- 821 400	-	- 1 558 098	826 493		- 731 605
Udir KFK Spansk	- 418 947	- 301 375	0,45	125 280		- 176 095	- 291 881	- 214 817	93 048		- 121 769
Udir KFK Tysk	-	- 380 000	0,60	167 040		- 212 960	-	- 242 376	120 640		- 121 736
Udir KFK Fransk	-	- 75 168	0,27	75 168		-	-	- 72 779	52 896		- 19 883
Udir KFK Engelsk drift	-	- 567 000	1,00	278 400		- 288 600	-	- 462 051	232 000		- 230 051
Japan-Sasakawa	-	-	1,00	278 400	- 139 200	139 200	-	-	208 800	- 104 400	104 400
TMS CanCode	-	-	1,14	317 840	- 158 920	158 920	-	-	278 864	- 132 250	146 614
EU-MSCA Vetulae	-	- 38 768	0,75	208 800	- 156 600	13 432	-	- 66 806	208 800	- 130 500	11 494
NFR SFF CDN	- 130 000	- 15 000	0,10	29 000		14 000	- 102 931	- 9 295	23 200		13 905
NFR REVISION	- 103 605	- 534 655	1,20	334 080		- 200 575	- 122 390	- 475 614	255 200		- 220 414
NFR CLIM-LIFESTYLE	-	- 328 540	1,23	341 040		12 500	- 16 908	- 455 631	304 386		- 151 245
NFR Solstice	-	- 13 437	0,08	23 200		9 763	-	- 39 996	23 200		- 16 796
NFR Multiwrite	- 155 500	- 22 167	0,13	34 800		12 633	- 81 297	- 5 014	18 560		13 546
NFR LANGUAGES	- 155 500	- 22 167	0,13	34 800		12 633	- 81 297	- 4 498	18 560		14 062
Dekomp HF 2022	- 17 771	- 7 088	0,05	13 920		6 833	- 20 704	- 15 256	6 960		8 296
Diverse mindre prosjekt	-	-	-	-		-	-	6 525	32 713		39 238
HF kostnad 10`>100`/20`>500`	-	-	-	300 000		300 000	-	-	-		-
Sum med tilskudd fakultet	- 981 322	- 4 101 165	11,62	3 536 168	- 454 720	- 1 019 717	- 717 408	- 3 615 706	2 704 320	- 367 150	- 1 278 536
Sum uten tilskudd fakultet						- 564 997					- 911 386

Tabell x/vedlegg x Status delprosjekt

Tall i hele kroner

Finansierin..	Prosjekt/egenfin.	Delprosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Regnskap hittil i år	Gjenstående		
Grunnbevilgning annuum	100000 Uspesifisert annuum	100000100 Uspesifisert annuum	5 001 730	3 602 428	1 399 302		
		100000101 Avsetning fleksitid	0	-16 171	16 171		
		100000102 Avsetning ikke avvirket ferie	0		0		
		Sum	5 001 730	3 586 258	1 415 473		
100121 IB_Anleggsmidler fra Oracle		100121100 IB_Anleggsmidler fra Oracle	0	0	0		
		Sum	0	0	0		
100122 Fakultetet felles		100122122 Utenlandssentre Caen	100 000	27 224	72 776		
		Sum	100 000	27 224	72 776		
100124 Undervisning LLE		100124107 Nordisk undervisning	0	0	0		
		Sum	0	0	0		
100125 Undervisning IF		100125100 Andre lønnskostnader IF	100 000	116 629	-16 629		
		100125101 Arabisk, sensur	24 500	4 555	19 946		
		100125103 Engelsk, sensur	652 000	481 769	170 231		
		100125104 Engelsk, undervisning	1 596 000	1 083 554	512 446		
		100125105 Fransk, sensur	72 400	85 297	-12 897		
		100125106 Fransk, undervisning	648 000	344 516	303 484		
		100125107 Italiensk, sensur	43 700	20 488	23 212		
		100125108 Italiensk, undervisning	473 000	360 309	112 692		
		100125109 Japansk, sensur	30 200	25 430	4 769		
		100125110 Japansk, undervisning	140 000	116 287	23 714		
		100125112 Russisk, sensur	47 200	11 706	35 494		
		100125113 Russisk, undervisning	522 000	420 958	101 042		
		100125114 Spansk, sensur	171 000	140 659	30 340		
		100125115 Spansk, undervisning	1 285 000	521 773	763 228		
		100125116 Tysk, sensur	137 700	88 644	49 056		
		100125117 Tysk, undervisning	203 000	80 837	122 163		
		100125118 Kinesisk, sensur	21 300	8 351	12 950		
		100125120 Engelskkurs Ukraina	0	472 397	-472 398		
				Sum	6 167 000	4 384 158	1 782 842
		100127 Særbevilgninger Utdanningsstatsning HF		100127100 Utdanningsstatsning HF - Undervisningsass..	151 000	-9 950	160 951
Sum	151 000			-9 950	160 951		
100128 Særbevilgninger Forskningsstatsning HF		100128120 Tiltakspakke korona 2022 IF	0	4 968	-4 968		
		100128122 Forskergruppe IF, Literature and Religion	150 000	95 619	54 381		
		100128123 Forskergruppe såkorn 2022 IF, Contempo..	0	0	0		
		Sum	150 000	100 587	49 413		
100136 Generell/Felles IF		100136100 Administrativ kompetanseutvikling IF	20 000	0	20 000		
		100136101 FUND - Lunde, Ingunn	0	0	0		
		100136103 Gjesteforelesere IF	25 000	13 169	11 832		
		100136104 Programsensur IF	123 040	62 373	60 667		
		100136106 Instituttleder IF, drift	110 000	35 029	74 971		
		100136107 Forskningskoordinator IF, drift	20 000	19 993	7		
		100136108 Undervisningskoordinator IF, drift	20 000	8 424	11 576		
		100136112 Spurvugleprisen King, Julia	25 000	2 703	22 297		
		100136113 Pris for unge forskere Marinaccio, Julia	25 000	0	25 000		
				Sum	368 040	141 691	226 349
100138 Forskningsstøtte IF		100138100 Forskningsmidler IF ufordelt	44 000		44 000		
		100138102 Forskning Carlucci	15 000	11 828	3 172		
		100138103 Forskning Haumann	15 000	0	15 000		
		100138104 Forskning Hoff	0	84	-84		
		100138105 Forskning Llovet Vila	9 700	9 101	599		
		100138107 Forskning Post	14 000	12 028	1 972		
		100138109 Forskning Shimotori	21 000	0	21 000		
		100138110 Forskning Skorgen	0	0	0		
		100138115 Forskning Ørevik	23 103	5 889	17 214		
		100138118 Forskning Haukås	17 400	5 222	12 178		
		100138121 Forskning Marinaccio	0	3 500	-3 500		
		100138123 Forskning Zhang	10 420	10 449	-29		
		100138124 Forskning Johnsen	15 000	11 453	3 547		
		100138126 Forskning Lagerwall	15 000	0	15 000		
		100138127 Forskning Nykiel	19 620	0	19 620		
		100138128 Forskning Coco	17 000	0	17 000		
		100138129 Forskning Gargiulo	21 000	3 000	18 000		
		100138130 Forskning Seman	50 000	28 828	21 172		
		100138131 Forskning Skagen	10 000	0	10 000		
		100138132 Forskning Skalle	15 000	0	15 000		
		100138133 Forskning Skjelde	35 000	0	35 000		
		100138134 Forskning Skulstad	21 167	5 451	15 716		
		100138135 Forskning Haas	15 000	0	15 000		
		100138136 Forskning Hopson, Asianet konferanse	0	16 096	-16 096		

Tabell x/vedlegg x Status delprosjekt

Tall i hele kroner

Finansierin..	Prosjekt/egenfin.	Delprosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Regnskap hittil i år	Gjenstående
Grunnbevilgning	IF	Sum	403 410	122 928	280 482
ning	100143	Driftsmidler IF			
		100143101 Bryn, Brita L	3 000	1 645	1 355
		100143102 Coco, Myriam D	3 000	0	3 000
		100143103 Elvegård, Anne Britt Glittenberg	3 000	0	3 000
		100143104 Fikke, Anders Johannessen	3 000	0	3 000
		100143105 Fløttum, Kjersti	3 000	2 686	314
		100143106 Bugge, Hans-Erik	3 000	0	3 000
		100143107 Gargiulo, Marco	3 000	3 447	-447
		100143108 Gjerstad, Øyvind	3 000	0	3 000
		100143109 Høisæter, Ellen	3 000	0	3 000
		100143111 Hannisdal, Bente	3 000	0	3 000
		100143112 Haukås, Åsta	3 000	0	3 000
		100143113 Haumann, Dagmar	3 000	2 083	917
		100143114 Kvamme, Mihaela	3 000	0	3 000
		100143115 Helness, Hildegunn Lahlum	3 000	1 248	1 752
		100143116 Henjum, Kjetil Berg	3 000	0	3 000
		100143117 Hoff, Hild Elisabeth	3 000	2 373	627
		100143118 Irgens, Benedicte M	3 000	2 864	136
		100143119 Johannessen, Lene M	3 000	1 388	1 612
		100143120 Koppen, Randi	3 000	0	3 000
		100143121 Lagerwall, Sonia	3 000	0	3 000
		100143122 Llovet Vila, Xavier	3 000	26 411	-23 411
		100143123 Lomova, Elena	3 000	0	3 000
		100143124 Lopez, Harold	3 000	0	3 000
		100143125 Lunde, Ingunn	3 000	2 866	134
		100143127 McCafferty, Kevin	3 000	2 131	869
		100143128 Miles, Laura	3 000	3 977	-977
		100143129 Moe, Eli	3 000	0	3 000
		100143130 Nahhri, Esmira	3 000	0	3 000
		100143131 Nykiel, Jerzy	3 000	0	3 000
		100143133 Post, Margje	3 000	0	3 000
		100143134 Quesada-Pacheco, Miguel Angel	3 000	2 627	373
		100143135 Rosales, Synnøve O.	3 000	0	3 000
		100143136 Salkjelsvik, Kari Soriano	3 000	1 976	1 024
		100143137 Seman, Ernesto	3 000	1 022	1 978
		100143138 Shang, Guowen	3 000	1 944	1 056
		100143139 Shimotori, Mizusu	3 000	3 043	-43
		100143140 Skagen, Margery Vibe	3 000	942	2 058
		100143141 Skalle, Camilla E.	3 000	714	2 286
		100143142 Skorgen, Torgeir	3 000	846	2 154
		100143143 Skulstad, Aud Solbjørg	3 000	2 508	492
		100143144 Sobrino, Roxana	3 000	1 210	1 790
		100143145 Solheim, Birger	3 000	1 645	1 355
		100143146 Solvang, Harry	3 000	0	3 000
		100143147 Svensson, Camilla B.	3 000	0	3 000
		100143149 Tabbi, Joseph	3 000	0	3 000
		100143150 Tonning, Erik	3 000	0	3 000
		100143151 Torlakova, Ludmila Ivanova	3 000	393	2 607
		100143152 Zhao, Shouhui	3 000	3 000	0
		100143153 Ørevik, Sigrid	3 000	733	2 267
		100143155 Amador-Moreno, Carolina	3 000	2 843	157
		100143156 Klotsjkova, Ksenija	3 000	0	3 000
		100143157 Liautaud, Sebastien	3 000	0	3 000
		100143159 Olsen, Maria Sanchez	3 000	0	3 000
		100143160 Zhang, Huiwen	3 000	3 083	-83
		100143161 Johnsen, Åse	68 000	63 749	4 251
		100143164 Karlsson, Jens	3 000	563	2 437
		100143165 Hopson, Nathan	3 000	2 903	97
		100143166 Skjelde, Kimberly	3 000	0	3 000
		100143167 Haas, Astrid	3 000	0	3 000
		Sum	242 000	148 863	93 137
100151	Studiestøtte IF	100151100 Datainnsamling master IF	20 000	17 537	2 463
		100151101 Fagutvalg og studentarrangement IF	35 000	5 506	29 494
		Sum	55 000	23 043	31 957
100153	Forskerutdanningsstøtte ..	100153100 Forskerskole IF	45 000	86 249	-41 249
		Sum	45 000	86 249	-41 249
100158	EVU HF	100158101 EVU PRISME	0	140	-140
		100158109 EVU Nettpansk	0	898 348	-898 348
		100158110 EVU Nettarabisk	0	-427 671	427 671

Tabell x/vedlegg x Status delprosjekt

Tall i hele kroner

Finansiering	Prosjekt/egenfin.	Delprosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Regnskap hittil i år	Gjenstående
Grunnbevilgning annuum	100158 EVU HF	100158111 EVU Kinesisk	0	6 073	-6 073
		Sum	0	476 891	-476 891
	100161 Internasjonalisering og utveksling	100161100 ERASMUS-reiser ansatte IF	10 000	-23 893	33 893
		100161101 York studiesenter	40 000	31 668	8 332
		Sum	50 000	7 776	42 224
	100166 Studiekvalitetstiltak	100166101 Mentorordning og studiestart	0	-7 138	7 138
		Sum	0	-7 138	7 138
	100761 IFT_Generell drift	100761100 IFT_Administrasjon	0	-790	790
		Sum	0	-790	790
	103989 Forskergruppene IF	103989100 Forskergruppen LINGCLIM	15 000	0	15 000
103989101 Forskergruppen Multilingualism on My Mi..		15 000	0	15 000	
103989102 Forskergruppen Aesthetic Imaginaries		15 000	11 952	3 048	
103989103 Forskergruppen Samtidsrussland		15 000	0	15 000	
103989104 Forskergruppen Europas grenser		15 000	0	15 000	
103989105 Forskergruppen TELL		15 000	2 625	12 375	
Sum		90 000	14 577	75 423	
104004 Generell drift LLE	104004102 Andre driftskostnader annuum	0	150	-150	
	Sum	0	150	-150	
999994 Avregningsprosjekt	999994100 Avregningsprosjekt	-4 804 800	-5 043 411	238 612	
	Sum	-4 804 800	-5 043 411	238 612	
999996 Avslutning oppdrag	999996100 Avslutning oppdrag	-2 409 982	-516 880	-1 893 102	
	Sum	-2 409 982	-516 880	-1 893 102	
Egenfinansiering	Egenfinansiering	0	0	0	
	Sum	0	0	0	
Grunnbevilgning prosjekt HF	100406 Likestillingsarbeid, HF	100406110 Likestilling 2022, Hild Hoff	0	-119 375	119 375
	Sum	0	-119 375	119 375	
100475 EU toppfinansiering/støtte, ..	100475101 EU toppfinansiering/støtte til mentor, A...	0	0	0	
	Sum	0	0	0	
100520 Rekrutteringsstillinger, HF	100520100 Rekrutteringsstillinger, HF	0	379	-379	
	100520106 Rek Anisimova, Irina	0	-2 435	2 435	
	100520110 Rek Calafato, Raees	0	-378	378	
	100520111 Rek Carlucci, Alessandro	0	-17 773	17 773	
	100520122 Rek Ellingsen, Anne Kate	0	-45 651	45 651	
	100520130 Rek Grocott, Craig	0	0	0	
	100520142 Rek Håkonsen Lapeniene, Helle	0	-47 898	47 898	
	100520143 Rek Ibrahim, Jalaludeen	0	-22 086	22 086	
	100520145 Rek Kalsaas, Johanne Berge	0	-22 688	22 688	
	100520147 Rek King, Julia	0	-1 483	1 483	
	100520150 Rek Langaas, Runa Falck	0	151	-151	
	100520155 Rek Lygren, Solveig Helene	0	-14 795	14 795	
	100520156 Rek Marambio, Soledad	0	0	0	
	100520161 Rek Mortensen, Stehn	0	-17 354	17 354	
	100520175 Rek Salva, Marta	0	-2 812	2 812	
	100520183 Rek Storto, Andre Coutinho	0	-18 509	18 509	
	100520189 Rek Tiurikova, Irina	0	-18 189	18 189	
	100520195 Rek Vardøy, B. Fjellanger	0	-18 951	18 951	
	100520198 Rek Welang, Nahum	0	-6 237	6 237	
	100520202 Rek Marinaccio, Julia	0	-29 687	29 687	
	100520205 Rek Mansoor, Ebrahim	0	-1 599	1 599	
	100520209 Rek Eide, Mari Lund	0	-40 637	40 637	
	100520213 Rek Rørdal, Henriette	0	-20 541	20 541	
	100520214 Rek Seljemoen, Kristine	0	24 000	-24 000	
	100520215 Rek Przulj, Tijana	0	-29 197	29 197	
	100520216 Rek Wold, Alejandro Ayala	0	10 516	-10 516	
	100520217 Rek Gunn, Johanna	0	-17 836	17 836	
100520218 Rek Hosseini, Mona	0	-8 623	8 623		
100520241 Rek Perron, Emil	0	0	0		
Sum	0	-370 313	370 313		
100544 Insentivmidler studier, HF	100544112 Insentivmidler Engelsk - 2021	0	-5 184	5 184	
	100544113 Insentivmidler Russisk - 2021	0	-3 614	3 614	
	100544116 Insentivmidler Kunstig intelligens og bruk..	0	0	0	
Sum	0	-8 798	8 798		
100560 Internasjonalisering, HF	100560132 Spire 2023 Seman, Ernesto	0	-142 641	142 641	
	100560133 Spire 2023 Hopson, Nathan	0	-26 000	26 000	
	Sum	0	-168 641	168 641	
100589 Humaniorastrategien, HF	100589110 HumStrat Grunnforsk Tonning	0	-6 487	6 487	
	100589112 HumStrat Salkjelsvik	0	-142 209	142 209	
	Sum	0	-148 696	148 696	
102740 Lønn til studenter -	102740100 Lønn til studenter - pandemiltak HF	0	0	0	

Tabell x/vedlegg x Status delprosjekt

Tall i hele kroner

Finansierin..	Prosjekt/egenfin.	Delprosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Regnskap hittil i år	Gjenstående
Grunnbevilg ning prosjekt	pandemitiltak HF	Sum	0	0	0
		Sentral egenfinansiering	0	-229 914	229 914
		Sum	0	-229 914	229 914
Sum totalt			5 608 400	2 496 488	3 111 912

Økonomirapport - Institutt for fremmedspråk pr oktober 2023

1. Status instituttet totalt

Instituttøkonomien består av grunnbevilgning (GB) og eksternfinansierte prosjekter (BOA). Grunnbevilgningen er delt opp i grunnbevilgning annuum (GA), dvs. instituttets «frie midler» (som instituttet selv avgjør bruken av) og grunnbevilgningsprosjekter (GP), dvs. øremerkete midler. Det overordnede bildet for instituttets inntekter og kostnader i 2023 vises i tabell 1 under.

Tabell 1 Status instituttet totalt (bare inntekter og kostnader)

Tall i 1000 kroner

	Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
Inntekter	-20 559	-15 243	-17 715	16,2%
Kostnader	26 811	19 102	20 976	-9,8%
Sum totalt	6 252	3 859	3 261	15,5%

Årsbudsjettet for inntektene på 20,559 mill. kr består av BOA-inntekter på 18,65 mill. kr og GB-inntekter på 1,909 mill. kr. Regnskapsførte inntekter ligger 2,472 mill. kr over budsjett pr oktober, fordelt med 2,464 mill. kr på BOA og 8000 kr på GB.

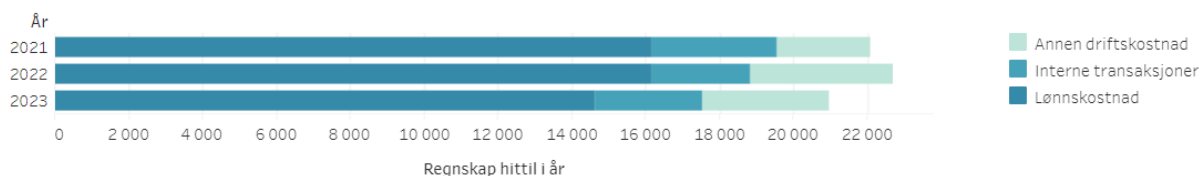
Årsbudsjettet for kostnadene på 26,811 mill. kr består av BOA-kostnader på 18,65 mill. kr og GB-kostnader på 8,161 mill. kr. BOA-kostnadene er likt inntektene, noe som skyldes at når det bokføres en kostnad på et BOA-prosjekt, blir det samtidig opptjent en tilsvarende inntekt. På GB er fastlønn den største kostnadsposten ved UiB, men ved HF rapporteres nesten all fastlønn på fakultetets budsjett og er ikke inkludert i denne rapporten. BOA utgjør derfor en stor andel av inntekter og kostnader i tabell 1.

Regnskapsførte kostnader for 2023 viser 1,874 mill. kr høyere kostnader enn budsjettet pr oktober. Kostnadsavviket fordeles på 2,464 mill. kr i høyere BOA-kostnader og 0,589 mill. kr i lavere GB-kostnader.

Linjen «Sum totalt» er budsjetterte kostnader uten tilsvarende inntekter. Summen på 6,252 mill. kr består av følgende elementer: tildelt kostnadsramme (GA) fra fakultet på 5,608 mill. kr, budsjetterte bruk av overføring fra 2022 på Etter- og videreutdanning (EVU) på 0,14 mill. kr, samt budsjetterte kostnader av ubrukte midler på GP fra 2022 på 0,503 mill. kr. Regnskapet for de samme postene viser på samme linje, «Sum totalt», et resultat på 3,261 mill. kr, fordelt på 3,682 mill. kr på GA (inkludert EVU) og 0,421 mill. kr i lavere kostnader enn inntekter pr oktober på GP.

Figur 1 Utvikling kostnader totalt

Tall i 1000 kroner



Utvikling i kostnader totalt på instituttet (GB+BOA) sammenlignes mot 2021-2022 i figur 1.

Lønnskostnadene er en del lavere i 2023. Avviket er på grunnbevilgningen og gjelder lavere forbruk av lønn til vikarer, bistillinger og sensorer i 2023, sammenlignet med 2022. Det vil være en variasjon i lønnskostnadene fra år til år ut fra behov for vikarer, antall BOA prosjekter osv.

2. Status grunnbevilgningen (GB)

2.1. Status i forhold til budsjett

Tabell 2 Status grunnbevilgningen (GB) (NB! Konto 8901 er filtrert bort)

Tall i 1000 kroner

	Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
Inntekter	-1 909	-1 879	-1 887	0,4%
Kostnader	8 161	5 738	5 149	10,3%
Sum	6 252	3 859	3 261	15,5%
Overføring fra i fjor	-765	-765	-765	-0,1%
Sum	-765	-765	-765	-0,1%
Sum totalt	5 486	3 094	2 496	19,3%

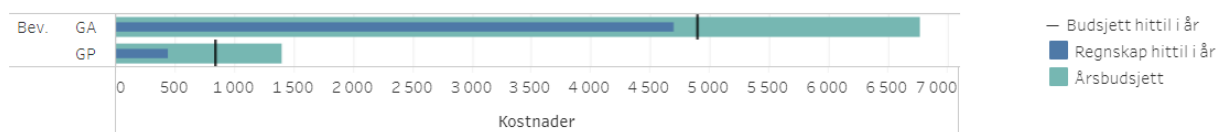
Grunnbevilgningen deles i frie midler til instituttet (GA) og øremerkete midler (GP). Tabell 2 viser at inntektene på GB er marginalt høyere enn budsjettert, mens kostnadene er 0,589 mill. kr under budsjett.

Overføring fra i fjor består av 0,14 mill. kr fra EVU (Nettarabisk) og ubrukte midler på diverse grunnbevilgningsprosjekt med samlet overføring til 2023 på 0,625 mill. kr.

Figur 2 viser kostnadsavviket på henholdsvis GA og GP. Avvikene blir forklart nærmere under de neste tabellene.

Figur 2 Kostnader grunnbevilgning (GB)

Tall i 1000 kroner



Annuumsmidler tildeles som en årlig bevilgning fra fakultetet, med unntak av budsjettet for EVU som i utgangspunktet skal finansieres av kursavgifter på betalingsemner. Inntil 2021 ble EVU rapportert under øremerkete midler (GP), mens EVU ble lagt inn under GA etter innføring av nytt økonomisystem. IF har betydelig EVU-aktivitet, samt at EVU skiller seg ut fra andre GA-midler ved at det er mulig å overføre saldoen på EVU-ennene til neste år. For at regnskapet skal komme tydeligere frem på GA, så er regnskapet splittet opp i en tabell for GA uten EVU, og en egen tabell for EVU. Det er hovedfokus på GA (eks. EVU), siden det er midler som må disponeres i 2023 og der risikoen for instituttets økonomi er størst.

GA (eks. EVU) pr oktober:

Tabell 3 Status annuum (GA) (NB! Konto 8901 er filtrert bort)

Tall i 1000 kroner

	Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
Inntekter				
Salgs- og driftsinntekt	-514	-484	-515	6,4%
Sum	-514	-484	-515	6,4%
Kostnader				
Lønnskostnad	7 343	5 341	4 781	10,5%
Annen driftskostnad	2 297	1 831	1 808	1,3%
Interne transaksjoner	-3 518	-3 334	-3 009	-9,8%
Sum	6 123	3 838	3 580	6,7%
Sum	5 608	3 354	3 065	8,6%
Sum totalt	5 608	3 354	3 065	8,6%

IF får en kostnadsramme fra fakultetet over instituttbudsjettet bestående av blant annet resultatmidler, vikarmidler, overføringer fra 2022, særbevilgninger osv. Pr oktober er

kostnadsrammen på 5,608 mill. kr for 2023. I tillegg får instituttet betydelige inntekter fra BOA prosjektene gjennom frikjøp, netto overhead og prosjektgevinster som er veldig viktig for instituttøkonomien. BOA inntektene kommer inn i regnskapet under interne transaksjoner i tabell 3. For 2023 er det budsjettert med kr 0,57 mill. i frikjøp og kr 0,565 mill. i netto overhead (påvirkning fra BOA prosjektene etter at indirekte kostnader som husleie, administrasjon og fellesbidrag er belastet). I tillegg mottar IF kr 0,455 mill. i tilskudd fra fakultetet over instituttbudsjettet til å dekke indirekte kostnader på TMS-CanCode, Japan-Sasakawa og MSCA-VETULAE. I 2023 er det mottatt ekstraordinære prosjektgevinster på totalt kr 2,55 mill. fra avsluttede BOA prosjekt. Gevinstene kommer fra prosjekter i forbindelse med Eksamen Engelsk og noen eldre KFK prosjekt. Gevinstene er veldig viktige bidrag til instituttbudsjettet til IF i 2023.

Jf. tabell 3 er det et mindreforbruk på GA med 0,289 mill. kr pr oktober mot budsjett. Av rammen på 5,608 mill. kr for 2023 gjenstår det 2,543 mill. kr pr oktober da det er betydelig med restmidler igjen. Korrigert for noen manglende interne transaksjoner og bokføring av prosjektgevinster i november gjenstår det reelt ca. 3 mill. kr av rammen, noe som er et høyt beløp så sent på året.

Det er mulig å få overført inntil 5 % av kostnadsrammen på GA til 2024 hvis årsregnskapet viser at det gjenstår ubrukte midler på GA (pr oktober inntil 280 400 kr). Et eventuelt overforbruk vil bli overført til 2024 i sin helhet. Pr oktober er det veldig lav risiko for overforbruk siden det gjenstår så mye midler på GA. Under forutsetning at det brukes en vesentlig andel av restmidlene på GA og at det ikke dukker opp vesentlige uventede kostnader, så er prognosen nå at det vil gjenstå rundt 1 mill. kr på GA etter 2023.

I de neste avsnittene er en kort gjennomgang av inntekts- og kostnadspostene i tabell 3:

Salgs- og driftsinntektene til GA kommer fra avsatte inntekter for investeringer i nytt utstyr, avskrivninger, diverse innbetalinger av egenandeler osv. Inntektene er noe høyere enn budsjettert pr oktober i hovedsak på grunn av innbetalinger fra studenter for diverse egenandeler som ikke har vært budsjettert.

Kostnadene på GA er totalt 0,258 mill. kr lavere enn budsjettert pr oktober.

Lønnskostnader til for eksempel sensorer, vikarer og bistillinger utgjør hovedandelen av kostnadene ved instituttet og er totalt 0,560 mill. kr under budsjett pr oktober. Av årsbudsjettet gjenstår det ca. 1,78 mill. kr totalt på fagene, inkludert sensur. De fleste fagene er i rute mot årsbudsjett, mens det forventes at det vil være en del restmidler igjen på engelsk og fransk, i hovedsak som følge av forsinkelser i ansettelse i bistillinger.

Driftskostnadene (reiser, møtekostnader, rekvisita osv.) er marginalt lavere enn budsjettert pr oktober. Det er likevel store beløp igjen på tildelte midler under GA, som for eksempel forskningsmidler, bokpenger og diverse forskergruppetildelinger. Av erfaring er bruken på slike midler høy i årets siste måneder, men det må forventes at det vil være betydelig igjen av disse midlene i 2023. På instituttets uspesifiserte annum (drift) er det brukt kr 0,930 mill. pr oktober av et årsbudsjett på 1,26 mill. kr.

Interne transaksjoner er kostnader og inntekter som følge av internhandel på UiB, samt avregningen fra BOA prosjektene. Pr oktober er det et avvik mot budsjett på interne transaksjoner med 0,325 mill. kr i lavere interne inntekter. Prosjektgevinster på 2 mill. kr er blitt bokført på november regnskapet. Frikjøp og netto overhead fra øvrige BOA prosjekt er i hovedsak på budsjett med noen avvik mellom prosjektene. Pr oktober forventes det at årsbudsjettet vil nås for frikjøp og netto overhead.

Se vedlegg for detaljert oversikt over forbruk pr oktober og gjenstående midler pr delprosjekt.

EVU pr oktober:

Tabell 3 Status annuum (GA) (NB! Konto 8901 er filtrert bort)

Tall i 1000 kroner

		Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
Inntekter	Salgs- og driftsinntekt	-500	-500	-504	0,8%
	Sum	-500	-500	-504	0,8%
Kostnader	Lønnskostnad	1 169	943	965	-2,3%
	Annen driftskostnad	144	1	13	-793,0%
	Interne transaksjoner	-673	115	144	-25,0%
	Sum	640	1 059	1 121	-5,8%
Sum		140	559	617	-10,4%
Resultat	Overføring fra i fjor	-140	-140	-140	0,0%
	Sum	-140	-140	-140	0,0%
Sum		-140	-140	-140	0,0%
Sum totalt		0	419	477	-13,8%

Innen EVU har IF bokført aktivitet på Nettarabisk og Nettspansk under GA. Gratiskurs innen EVU blir ikke rapportert her siden det må dekkes av instituttets egne ressurser. Eksternfinansierte EVU kurs som for eksempel KFK er en del av BOA porteføljen. Det ble overført et akkumulert overskudd fra Nettarabisk på 140 132 kr til 2023. Det var ingen overføring på Nettspansk fra 2022 etter at underskudd ble dekket inn med overføringer fra Nettarabisk og midler fra GA.

Inntektene på EVU er som budsjettet pr oktober, og stammer kun fra Nettarabisk som følge av at det ikke blir holdt betalingsemner i 2023 på Nettspansk.

Lønnskostnadene tilknyttet EVU er marginalt over budsjett pr oktober. Mesteparten av lønnskostnadene (1,2 årsverk) er tilknyttet Nettspansk ansatte som for tiden jobber ved KFK eller nett-/campustilbudet til spansk. På Nettarabisk er det en fast 30 % stilling.

EVU Nettarabisk har god studenttilgang og går med overskudd. Nettspansk har ingen inntekter i 2023, men det påløper betydelige lønnskostnader og indirekte kostnader for Nettspansk ansatte. Kostnadene blir delvis kompensert gjennom frikjøp til det eksternfinansierte tilbudet KFK Spansk, men store deler av kostnadene ved Nettspansk må dekkes inn med overføringer fra GA midler i 2023. Pr oktober er det ikke forventet at Nettarabisk må bidra til å dekke inn kostnader ved Nettspansk, slik at det forventes en overføring på ca. kr 0,2 mill. på Nettarabisk til 2024.

Tabell 4 Status kostnader øremerkede prosjekter

Tall i 1000 kroner

Prosjekt/egenfin.	Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
100406 Likestillingsarbeid, HF	119			
100475 EU toppfinansiering/støtte, HF	-30	-23	-30	33,3%
100520 Rekrutteringsstillinger, HF	667	500	303	39,5%
100544 Insentivmidler studier, HF	60	59	18	68,7%
100560 Internasjonalisering, HF	195	0	26	
100589 Humaniorastrategien, HF	386	242	238	1,8%
102740 Lønn til studenter - pandemiltak HF	0	0	0	
Sentral egenfinansiering	0	62	-108	273,8%
Sum totalt	1 398	841	447	46,8%

Grunnbevilgning prosjekt (GP) er øremerkete midler viderefordelt fra UiB sentralt. Denne typen midler er disponible etter retningslinjer gitt i bevilgningen, med unntak av driftsmidler til stipendiater og postdoktorer, som er overførbare inntil budsjettåret etter ansettelsesperiodens utløp.

Tabell 4 viser kostnadsregnskapet for øremerkete midler på grunnbevilgningsprosjektene i 2023. Totalt er det pr oktober brukt 0,447 mill. kr mot et budsjett på 0,841 mill. kr, det vil si et avvik på 0,394 mill. kr lavere enn budsjett.

Det største avviket er på rekrutteringsprosjektet (100520) med kr 0,197 mill. kr, og gjelder driftsmidlene til stipendiater og postdoktorer. Avviket kommer av at midlene er budsjettet flatt gjennom året, mens bruk av midlene reelt fordeles over flere år.

Sentral egenfinansiering er toppfinansieringsmidler fra enkelte BOA-prosjekt, og bør rebudsjetteres etter nærmere avtale med instituttet.

Pr oktober er det ingen vesentlig risiko for overforbruk på noen av grunnbevilgningsprosjektene. På enkelte av prosjektene vil det være nødvendig å overføre ubrukte midler til 2024.

Se vedlegg for detaljert oversikt over gjenstående midler pr delprosjekt.

3. Status bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet (BOA)

3.1. Status i forhold til budsjett

Tabell 5 Status inntekter bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet

Tall i 1000 kroner

		Årsbudsjett	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik hittil i %
NFR	NFR	-7 000	-3 295	-4 800	45,7%
EU	EU - rammeprogram for forskning	-495	-400	-705	76,0%
	EU - undervisning og annet	-105	-87	-10	-88,3%
Andre	Andre bidragsytere	-750	-613	-701	14,4%
	Gaver som utløser gaveforsterkningsmidler	-300	-218	-7	-96,8%
	Næringsliv og privat	0	0	-49	
	Organisasjoner og stiftelser	-2 000	-1 355	-1 707	26,0%
	Statlige etater	-8 000	-7 395	-7 848	6,1%
Sum totalt		-18 650	-13 363	-15 827	18,4%

Eksternfinansierte midler (BOA) tildeles for en gitt prosjektperiode basert på finansieringskildens kriterier. Ubrukte midler som følge av utsatt aktivitet blir i stor grad overført til senere år i prosjektene.

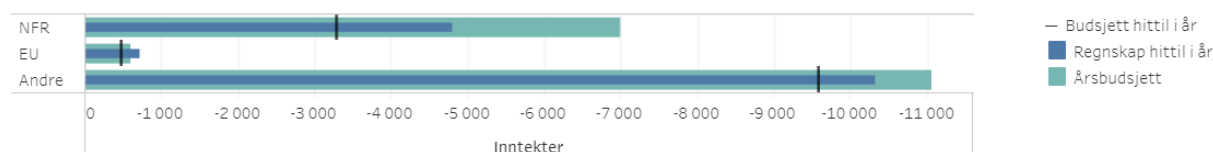
Tabell 5 viser den eksternfinansierte virksomheten ved instituttet og gir en oversikt over de ulike finansieringskildene ved instituttet. Oversikten viser BOA-inntekter på 15,827 mill. kr pr oktober mot et budsjett på 13,363 mill. kr, det vil si et positivt avvik på 2,464 mill. kr.

Det er til sammenligning kr 0,265 mill. lavere enn for tilsvarende periode i 2022, noe som henger sammen med at BOA har kr 1,085 mill. lavere budsjett i 2023 enn i 2022. Det skyldes blant annet at Eksamen Engelsk ble ferdig ved slutten av 2022.

Merk at oppdragsprosjekter ikke lenger er en egen kategori, men inkludert i kategori «Andre».

Figur 3 Innntekter bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet (BOA)

Tall i 1000 kroner



Vedlagt er regnskapsrapporter:

1) IF – GB pr oktober 2023. Denne oversikten viser årsbudsjett, regnskap og gjenstående for grunnbevilgning annuum (GA) og grunnbevilgning prosjekt (GP). Merk at budsjettet på GA i hovedsak er et kostnadsbudsjett basert på den årlige tildelingen og instituttrådets fordeling. Her er det kolonnen «Gjenstående» som forteller om det er penger igjen. Årsbudsjettet på GP viser som null fordi disse midlene fordeles som inntekt og det derfor budsjetteres med tilsvarende kostnader. Hvis kolonnen «Regnskap hittil i år» viser et minusbeløp (=inntekter), betyr det at inntektene er høyere enn kostnadene og det er penger igjen. I motsatt fall er det et overforbruk som må dekkes inn.

2) IF – BOA pr oktober 2023. Denne oversikten viser eksternfinansiering per hovedfinansieringskilde (NFR, EU og Andre), kostnadsbudsjett for 2023 fra prosjektmodulen, kostnadsført i 2023 fra prosjektmodulen og en sammenligning mellom budsjett og regnskapsførte kostnader. Merk at både budsjett og regnskap kan avvike noe fra tabell 5 over. Budsjettet i prosjektmodulen forandrer seg hver gang prosjektøkonomen gjør en oppdatering av budsjettet på grunn av endringer i budsjettforutsetningene (f.eks. permisjoner, forlengelser, kontraktsendringer, nye prosjekter osv.), mens BOA-budsjettet i tabell 5 viser instituttets budsjettmål for BOA. Regnskapet som viser i kolonnen «kostnadsført» på prosjektoversikten kan også være litt forskjellig fra regnskapet i tabell 5, avhengig av når rapporten er hentet ut.

3) IF – BOA påvirkning pr oktober 2023. Rapporten viser påvirkningen som eksternfinansierte BOA prosjekt har på instituttets annuum (GA). Gevinster er ikke inkludert.

Framlegg til retningslinjer for frikjøp

Instituttleiinga ser at det kan vere grunn til å etablere retningslinjer for frikjøp i samband med eksternfinansierte prosjekt. Dette er viktig for å redusere bruken av mellombels tilsette, styrke instituttet sin økonomi, sikre kvaliteten i undervisinga og lik handsaming av spørsmål om frikjøp frå sak til sak.

IF har per i dag ingen retningslinjer for frikjøp av vitsskapeleg stab som skal nytte delar av stillinga til eksternfinansierte prosjekt. Praksis har vore ei avklaring mellom prosjektleiar og instituttleiinga i samband med søknadsutviklinga. Universitetet og fakultetet har ikkje slike retningslinjer og oppmodar institutta til å fastsetje eigen praksis. HF-fakultetet har samstundes tilrådd at frikjøp frå undervisinga vert avgrensa til 20 % av heil stilling, at frikjøp frå undervisinga skal verte balansert av eit like stort frikjøp frå forskningstida og at vikarbehov vert dekte inn av attåtstillingar i inntil 20 %.

Den nye finansieringsmodellen for høgare utdanning som vert innført i 2025 legg enda meir vekt på utdanning enn på forskning. Fakultetet er i ein utfordrande økonomisk situasjon i dag og vanskar med å rekruttere studentar vil kunne forverre situasjonen. Difor er det strategisk viktig for instituttet at vi ikkje svekkjer utdanning og forskning. Vi ønskjer at studentane våre skal møte dei framifrå og profilerte forskarane våre, særleg tidleg i studia, og at det skal vere tett kopling mellom forskning og undervising. Vi ønskjer dessutan at undervisinga skal verte gitt av erfarne undervisarar med kontinuitet, og som kjenner strukturen i studieprogramma. Frikjøpet bør ordnast slik at vi ikkje skaper ekstra omkostningar og uro for fagmiljøet og slik at det ikkje er til hinder for langsiktig planlegging.

Vi er dessutan forplikta til å redusere omfanget av mellombelse tilsettingar og har avgrensa heimel for å tilsette vikarar. Når frikjøp skaper behov for ekstra undervisningsressursar, ønskjer vi som regel å nytte toar-stillingar.

Instituttleiar føreslår difor følgjande retningslinjer for frikjøp knytt til eksternfinansierte prosjekt:

- Frikjøp frå forskning og undervising skal avtalast mellom tilsett og instituttleiinga før søknad om ekstern finansiering vert sendt.
- Frikjøp skal i utgangspunktet fordelast likt mellom undervisings- og forskingsdelen av stillinga. Det er høve til å frikjøpe meir forskings- enn undervisingstid.
- Vitsskapeleg tilsette med delte stillingar kan som hovudregel verte frikjøpt i til saman 50 % av undervisingsdel av stillinga, uavhengig av talet på prosjekt den tilsette er knytt til.
- Når frikjøp skaper ekstra ressursbehov i fagmiljøet, skal det som hovudregel tilsettast i II-stillingar for å dekkje undervisningsoppgåver. Tilsetting skal finansierast med frikjøpsmidlar.
- Frikjøp frå undervising innanfor desse rammene gir ikkje reduksjon i opptening av forskningstermin.

- For særleg omfattande og prestisjefylte prosjekt, som til dømes senter for framifrå forskning, kan instituttleiinga fastsetje frikjøp i eigen avtale.

Framlegg til vedtak

Instituttrådet vedtar retningsliner for frikjøp.